



**HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF FISH, FISHERY AND SEAFOOD PRODUCTS FROM THE RUSSIAN FEDERATION TO THE REPUBLIC OF KOREA AND / OR TO THE EU AFTER TEMPORARY STORAGE ON THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF KOREA**  
**СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ НА ЭКСПОРТ РЫБЫ, РЫБОПРОДУКЦИИ И МОРЕПРОДУКТОВ ИЗ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В РЕСПУБЛИКУ КОРЕЯ И/ИЛИ ЕС ПОСЛЕ ВРЕМЕННОГО ХРАНЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ**

Certificate reference number / Номер сертификата:

|   |  |   |   |                                    |
|---|--|---|---|------------------------------------|
| Central Competent Authority / Центральный компетентный орган:   |  | Local Competent Authority / Местный компетентный орган:   |   |                                    |
| Country of origin / Страна происхождения:   |  | Place of origin / Место происхождения:<br>Address / Адрес:<br>Approval No / Регистрационный номер:  |   |                                    |
| <b>Consignor / Грузоотправитель:</b><br>Name / Название:<br>Address / Адрес:<br>Postcode / Почтовый индекс:<br>Tel. No / Телефон:<br>E-mail:  |  | <b>Consignee / Грузополучатель:</b><br>Name / Название:<br>Address / Адрес:<br>Postcode / Почтовый индекс:<br>Tel. No / Телефон:<br>E-mail: |   |                                    |
| Place of loading / Место отгрузки:  |  | Port of entry in the Republic of Korea<br>Пограничный пункт пропуска в Республике Корея   |   |                                    |
| <b>Means of transport / Средство транспортировки:</b><br>Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/><br>Самолет Судно Железнодорожный вагон<br>Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/><br>Автотранспорт Другое |  | Date of departure / Дата отправления:   |   |                                    |
| <b>Identification / Идентификация:</b><br>Documentation references / Ссылки на документы:   |  | Country of destination ISO Code<br>Страна назначения КОД ISO  |   |                                    |
|   |  | Entry VIP in EU / Пограничный пункт ветеринарного контроля при въезде в ЕС  |   |                                    |
|   |  | Seal / container No / Номер пломбы / контейнера:  |   |                                    |
| Description of commodity/Описание товара:   |  | Commodity code (HS code)/Код товара (код ТН ВЭД):   |   |                                    |
| <b>Temperature of product / Температура продукта:</b><br>Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/><br>Комнатная Продукт охлажден Продукт заморожен  |  | Quantity/ Количество  | Number of packages /<br>Количество упаковок | Type of packaging/<br>Тип упаковки |



Certificate reference number / Номер  
сертификата:

ANNEX 1: Export or admission into the Republic of Korea/  
ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Экспорт или ввоз в Республику Корея

**HEALTH ATTESTATION :**

***СЕРТИФИКАТ БЕЗОПАСНОСТИ для экспорта или ввоза в Республику Корея:***

This is to certify that: Настоящим удостоверяется, что:

- 1. Fish, fishery and seafood product(s) was/were produced and/or processed by the establishment/vessel previously notified by the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance to the Republic of Korea/ Рыба, рыбопродукция и морепродукты изготовлена(-ы) и/или переработана(-ы) предприятием/судном, о котором Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору уведомила Республику Корея.**
- 2. Fish, fishery and seafood product(s) was/were produced, packed, stored and transported in compliance with the food safety criteria of the Republic of Korea/ Рыба, рыбопродукция и морепродукты изготовлена, упакована, хранилась и перевозилась в соответствии с требованиями пищевой безопасности Республики Корея.**
- 3. Fish, fishery and seafood product(s) is/are fit for human consumption (including by-products classified with HS code 03) / Рыба, рыбопродукция и морепродукты пригодна для употребления в пищу человеком (в том числе субпродукты, классифицированные по коду ТН ВЭД 03).**
- 4. Fish, fishery and seafood product(s) satisfy the health standards and microbiological criteria for foodstuffs, established by the importing country, have no signs of infectious diseases. The guarantees, applied to live animals, fisheries and aquaculture products, are set out in monitoring plans for residues and contaminants and fully met. /Рыба, рыбопродукция и морепродукты соответствует гигиеническим стандартам и микробиологическим критериям для пищевых продуктов, установленным страной-импортёром, и не имеет (-ют) никаких признаков, характерных для заразных болезней. Выполняются гарантии, распространяющиеся на живых животных, продукцию рыболовства и аквакультуры, предоставленные планами мониторинга остатков запрещенных и вредных веществ, и контаминантов.**
- 5. Live aquatic animals originate from an administrative territory of the Russian Federation, recognized as free from infectious aquatic animal diseases in accordance with the current OIE standard and the Aquatic Life Disease Control Act of the Republic of Korea./Живые водные животные происходят с административной территории Российской Федерации, официально свободной от заразных болезней водных животных в соответствии с действующим стандартом МЭБ и карантинными правилами Акта о контроле болезней водных животных Республики Корея.**

**Official inspector/Официальный инспектор:**

**Name/(in capital letters)/ Фамилия (заглавными буквами)**

**Qualification and title/ Квалификация и должность**

**Done at: / Составлен в**

**Date/Дата**

**Place /Место**

**Signature/Подпись**

**Official Stamp/Печать**

- **The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.**  
Цвет печати и подписи должен отличаться от цвета текста настоящего сертификата.

**SPECIMEN**

Certificate reference number / Номер  
сертификата:

ANNEX 2: Export to the EU/  
ПРИЛОЖЕНИЕ 2: Экспорт в ЕС

**HEALTH ATTESTATION:**

**СЕРТИФИКАТ БЕЗОПАСНОСТИ для экспорта в ЕС \***

**I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that fish, fishery and seafood product(s) described above were produced in accordance with those requirements, to wit:**

Я, нижеподписавшийся официальный ветеринарный инспектор, заявляю, что ознакомлен с соответствующими положениями Регламентов (ЕС) No 178/2002, (ЕС) No 852/2004, (ЕС) No 853/2004 и (ЕС) No 854/2004 и удостоверяю, что рыба, рыбопродукция и морепродукты произведена(-ы) в соответствии с установленными в упомянутых положениях требованиями, а именно:

**– Come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004**

Происходит с предприятия(ий), применяющих программу, основанную на принципах HACCP в соответствии с Регламентом (ЕС) No 852/2004

**– Have been caught and handled onboard, landed, handled and, where appropriate, prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004**

Выловлена и обработана на борту судна, выгружена и обработана и, при необходимости, подготовлена, переработана, заморожена и разморожена с соблюдением санитарно-гигиенических требований, изложенными в Разделе VIII, Глав I - IV Приложения III к Регламенту (ЕС) No 853/2004

**– Satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs**

Соответствует гигиеническим стандартам, изложенным в Разделе VIII, Главы V Приложения III к Регламенту (ЕС) No 853/2004 и критериям, установленным в Регламенте (ЕС) No 2073/2005 в отношении микробиологических показателей для пищевых продуктов

**– Have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004**

Упакована, хранилась и транспортировалась в соответствии с Разделом VIII, Глав VI - VIII Приложения III к Регламенту (ЕС) No 853/2004

**– Have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004**

Промаркирована в соответствии с Разделом I Приложения II к Регламенту (ЕС) No 853/2004

- **The guarantees, applied to live animals, fisheries and aquaculture products, are set out in monitoring plans for residues and contaminants and fully met in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof;**

Выполняются гарантии, распространяющиеся на живых животных и их продукты, если они аквакультурного происхождения, предоставленные планами контроля остатков, представленными в соответствии с Директивой 96/23/ЕС, и, в частности, ее Статьей 29;

- **Have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.**

Успешно прошла официальные проверки, установленные в Приложении III к Регламенту (ЕС) No 854/2004.

**Official inspector/ Официальный инспектор:**

**Name(in capital letters)/ Фамилия (заглавными буквами)**

**Qualification and title/ Квалификация и должность**

**Done at: / Составлен в**

**Date/Дата**

**Place/Место**

**Signature/ Подпись**

**Official Stamp/Печать**

- **The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.**  
Цвет печати и подписи должен отличаться от цвета текста настоящего сертификата.

**\*Если продукция не предназначена для экспорта или ввоза в ЕС, зачеркнуть и заверить страницу подписью и печатью/ If the products are not intended for export or admission into the EU, cross out and certify the page by the signature and stamp.**